Durabase

Bedienungsanleitung
CD 6100

Manuel d'instruction
CD 6100

Istruzioni per l'uso
CD 6100

Art.-Nr. 7731.148

39.90

Gratulation!

Mit diesem Gerät haben Sie ein Qualitätsprodukt erworben, welches mit grösster Sorgfalt hergestellt wurde. Es wird Ihnen bei richtiger Pflege während Jahren gute Dienste erweisen. Vor der ersten Inbetriebnahme bitten wir Sie jedoch, die vorliegende Bedienungsanleitung gut durchzulesen und vor allem die Sicherheitshinweise genau zu beachten.

Gratulation!

En achetant cet appareil, vous venez d'acquérir un produit de qualité fabriqué avec soin. Bien entretenu, cet appareil vous rendra de grands services pendant de nombreuses années. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation et bien respecter les consignes de sécurité.

Congratulazioni!

Acquistando questo apparecchio vi siete garantiti un prodotto di qualità, fabbricato con estrema cura. Con una manutenzione adeguata, l'apparecchio garantirà per anni delle ottime prestazioni. Prima della messa in funzione iniziale vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso e di osservare attentamente le avvertenze di sicurezza.

Inhaltsverzeichnis

Wichtige Sicherheitshinweise	4
Bedienelemente	4
Stromversorgung	5
Intelligentes Stromsparsystem	6
Radioempfang	6
Kopfhörerbuchse	6
CD einlegen und entfernen	6
CD-Wiedergabe	7
MP3 / WMA-CD-Wiedergabe	7
Abspielen von MP3 / WMA-Disks	7
USB-Stick MP3 / WMA-Wiedergabe	8
Vom CD-Modus zum USB-Modus	8
Vom USB-Modus zum CD-Modus	9
MP3 Dateinamenformat	9
USB-Sticks	9
Wiederholte Wiedergabe	9
Programmierung des CD-Players	10
Verwendung des AUX IN-Anschlusses	10
Spezifikationen	11
Sicherheitshinweis zur elektrostatischen Entladung (ESD)	11
Entsorgung	11
Garantie	12

Sommaire

Consignes de sécurité importantes	14
Position des commandes	14
Alimentation	15
Système d'économie d'énergie intelligent	16
Utilisation de la radio	16
Prise casque	16
Insertion et retrait de disques	16
Utilisation du lecteur CD	17
Lecture des formats MP3 / WMA	17
Lecture de CD MP3 / WMA	17
Lecture MP3 / WMA à partir d'une clé USB	18
Du mode CD au mode USB	18
Du mode USB au mode CD	18
Format des noms de fichiers MP3	19
Clés USB	19
Fonction de répétition	19
Programmation du lecteur CD	19
Utilisation de l'entrée audio (entrée AUX)	20
Caractéristiques techniques	20
Précautions en cas de décharge électrostatique (DES)	21
Elimination	21
Garantie	22

Indice

Avvertenze di sicurezza importanti	24
Posizione dei comandi	24
Alimentazione	25
Sistema di risparmio energetico intelligente	26
Funzionamento della radio	26
Attacco cuffie	26
Inserimento e rimozione di un disco	26
Funzionamento normale del CD	27
Riproduzione di brani in MP3 / WMA	27
Come riprodurre dischi in MP3 / WMA	27
Riproduzione MP3 / WMA con chiavetta USB	28
Passaggio di modalità da CD a USB	29
Passaggio di modalità da USB a CD	29
Formato nome file MP3	29
Chiavette USB	29
Ripetizione della funzione di riproduzione	30
Programmazione del lettore CD	30
Uso del collegamento della linea audio (AUX)	31
Specifiche tecniche	31
Prevenzione delle scariche elettrostatiche (ESD)	31
Smaltimento	32
Garanzia	32

Wichtige Sicherheitshinweise

- Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, die Abdeckung (bzw. die Rückseite) nicht abnehmen. Im Inneren befinden sich keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Diesbezüglich bitte ein qualifiziertes Fachpersonal konsultieren.
- Um die Brand- und Stromschlaggefahr zu reduzieren, das Produkt vor tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten schützen.
- Der Netzstecker dient dazu, das Gerät vom Strom zu trennen und sollte deshalb immer leicht zugänglich bleiben. Um das Gerät vollständig vom Stromnetz zu trennen, den Netzstecker vollständig aus der Steckdose ziehen. Der Netzstecker sollte nicht verbaut, sondern immer frei zugänglich sein.
- Keinen tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten aussetzen.
- Unsichtbare Laserstrahlung wenn der Deckel geöffnet und die Sicherheitsvorrichtung überbrückt ist. Nicht dem Strahl aussetzen.
- Laserlinse nicht berühren, unsichtbarer Laserstrahl.
- Unter dem Einfluss elektrostatischer Ladung kann es zu Fehlfunktionen kommen. Das Gerät sollte aus- und wieder eingeschaltet werden.
- Übermässiger Schalldruck von Kopfhörern kann zu Gehörschäden führen.
- Die Batterie sollten keiner zu grossen Hitze (Sonne, Feuer oder ähnliches) ausgesetzt werden.

Vorsicht

- Laute Musik über den Kopfhörer kann bleibende Schäden am Gehör verursachen.
- Das Blitzsymbol mit Pfeil im gleichseitigen Dreieck warnt den Benutzer vor einer «gefährlichen Spannung» in diesem Gerät.
- Das Rufzeichen im gleichseitigen Dreieck weist auf wichtige Anweisungen zu diesem Produkt hin.
- Laserprodukt der Klasse 1

Anmerkung

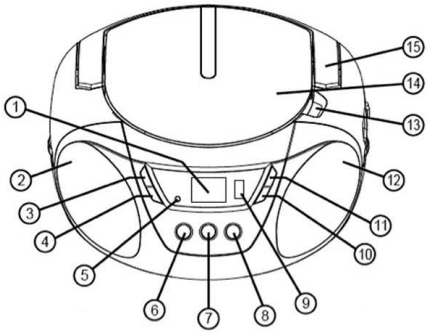
- Das Typenschild des Produkts befindet sich an der Unterseite des Geräts.
- Auf der Unterseite des Geräts sind Warnsymbole aufgedruckt. Bitte die Bedienungsanleitung beachten.

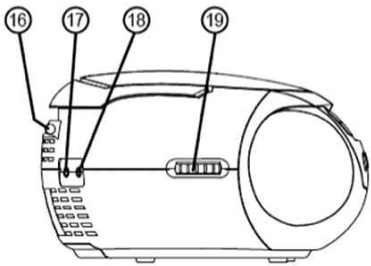
Bedienelemente

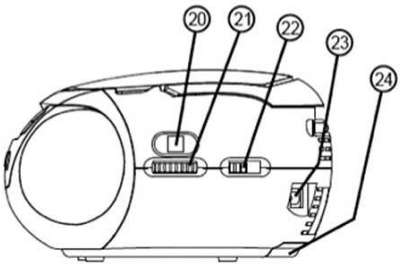
Übersicht

1 LCD-Display
2 Lautsprecher (links)
3 REPEAT-Taste
4 Rücklauftaste BACK
5 Power LED-Licht
6 Taste FOLDER +/ SKIP +10
7 Taste STOP
8 Taste PLAY / PAUSE / USB
9 USB-Anschluss
10 Vorlauftaste NEXT
11 Programmiertaste PROGRAM
12 Lautsprecher (rechts)
13 Aussparung zum Öffnen des CD-Fachs
14 CD-Fach
15 Griff

16 Teleskopantenne (UKW)
17 AUX IN-Buchse
18 Kopfhörerbuchse
19 Lautstärkenregler (Volume)
20 Radio-Frequenzanzeige
21 Senderwahlregler TUNING
22 Funktionswahlschalter
(OFF / CD / MP3 / USB / AUX / UKW)
23 AC-Buchse
24 Batteriefach







Stromversorgung

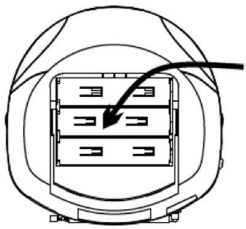
Batteriebetrieb

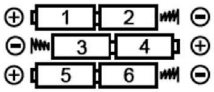
Das Batteriefach öffnen und sechs 1.5V Babyzellen des Typs LR14/Um-2 einsetzen. Auf die richtige Polarität achten, sonst funktioniert das Gerät nicht.

Wichtig

Wenn das Gerät nur im Netzbetrieb bzw. länger als 4 Wochen nicht verwendet wird, die Batterien herausnehmen, um Schäden durch auslaufende Batterien zu vermeiden.

Unteransicht





6 Stk x LR14/Um-2
(1.5V Babyzellen)

Netzbetrieb (eingebauter Wandler)

- Sicherstellen, dass die eingestellte Spannung der haushaltsüblichen Spannung entspricht.
- Den Stecker des Netzkabels in die Steckdose (Wechselstrom) einstecken.

Wichtig

Bitte den Funktionswahlschalter auf «OFF» stellen, wenn das Gerät nicht verwendet wird, um die Leistungsreserve zu erhalten.

Intelligentes Stromsparsystem

- Dieses Gerät hat ein eingebautes Stromsparsystem, das automatisch auf den «STANDBY-MODUS» stellt, um den Stromverbrauch zu reduzieren, wenn es erkennt, dass das Gerät gerade nicht in Verwendung ist.
- Diese automatische Umschaltung auf den «STANDBY-MODUS» erfolgt ca. 10-15 Minuten nachdem folgendes eingetreten ist:
  (a) «CD»-Modus: Die CD-Wiedergabe ist beendet (z.B. am Ende einer CD).
  (b) «USB»-Modus: Die USB-Wiedergabe ist beendet.
  (c) «AUX»-Modus: Es wird kein Eingangssignal an der AUX IN-Buchse erkannt.
- Um das Gerät nach dem automatischen Umschalten auf den «STANDBY-Modus» wieder einzuschalten, einfach den Funktionswahlschalter auf die «OFF»-Position und danach auf «CD», «AUX» oder «UKW» stellen.

Radioempfang

- Stellen Sie den Funktionswahlschalter auf den gewünschten Frequenzbereich (UKW).
- Drehen Sie den Senderwahlregler, bis Sie den gewünschten Sender empfangen.
- Richten Sie die Teleskopantenne (bei UKW-Betrieb) oder das Gerät so aus, dass Sie den Sender in bestmöglicher Klangqualität empfangen.
- Stellen Sie mit Hilfe des Lautstärkenreglers die gewünschte Lautstärke ein.
- Um das Radio abzuschalten, schieben Sie den Funktionswahlschalter auf «OFF».

Kopfhörerbuchse

- Dieses Gerät besitzt eine Stereo-Kopfhörerbuchse (3.5mm), an die Sie die meisten handelsüblichen Kopfhörer oder Ohrhörer (nicht im Lieferumfang enthalten) anschliessen können.
- Wenn der Stecker eines handelsüblichen Kopf- oder Ohrhörers in diese Buchse eingesteckt wird, werden die eingebauten Lautsprecher automatisch deaktiviert.
- Sobald Sie den Kopf- oder Ohrhörer abstecken, werden die Lautsprecher wieder aktiviert.

CD einlegen und entfernen

- Bevor Sie das CD-Fach öffnen, vergewissern Sie sich stets, dass sich die CD nicht mehr dreht. Drücken Sie immer zu erst die Taste «STOP», um die Drehung der CD zu beenden.
- Legen Sie eine CD mit dem Etikett (bedruckte Seite der CD) nach oben in das CD-Fach. Drücken Sie auf einen Punkt in der Mitte der CD, bis sie auf der Achse einrastet.
- Wenn die CD auf der Achse sitzt, drücken Sie die CD-Klappe sanft nach unten, bis sie sich schliesst.

- Die CD kann nun abgespielt werden.
- Um eine CD aus dem Laufwerk zu entfernen, gehen Sie wie oben beschrieben vor. Entnehmen Sie die CD, indem Sie sie mit einem Finger in der Mitte der Scheibe (an der Achse) und mit einem zweiten Finger am Rand greifen und die CD langsam hochziehen.

Wichtig: Halten Sie die CD immer an den Rändern. Das Hinterlassen von Fingerabdrücken, Flecken oder Schmutz auf der CD-Oberfläche vermeiden. Falls dies doch geschieht, verwenden Sie ein spezielles CD-Reinigungstuch oder ein Reinigungsset, um den Schmutz bzw. die Flecken zu entfernen.

CD-Wiedergabe

- Legen Sie eine CD ein, wie beschrieben.
- Schieben Sie den Funktionswahlschalter auf «CD / MP3 / USB / AUX».
- Die CD fängt sodann an, sich kurzzeitig zu drehen, und auf dem Display erscheint die Gesamtanzahl der Titel auf der CD.
- Sie können während der Wiedergabe jederzeit die Taste «PLAY / PAUSE» ⏯ drücken, um die Wiedergabe anzuhalten. Drücken Sie erneut die Taste «PLAY / PAUSE», um die Wiedergabe fortzusetzen.
- Sie können während der Wiedergabe jederzeit die Taste «STOP» drücken, um die Wiedergabe zu beenden. Dadurch wird der CD-Player auf den ersten Titel zurückgesetzt (wenn Sie anschliessend die Taste «PLAY» drücken, startet der CD-Player stets mit der Wiedergabe des ersten Titels).
- Sie können während der Wiedergabe jederzeit kurz die Tasten «BACK / NEXT» drücken, um jeweils einen Titel vor- oder zurückzuspringen.
- Sie können während der Wiedergabe jederzeit die Tasten «BACK / NEXT» gedrückt halten, um innerhalb des gerade abgespielten Titels vor- oder zurückzuspielen.

MP3 / WMA-CD-Wiedergabe

- Dieses Gerät kann Musik im MP3- und WMA-Format wiedergeben.
- Musikdateien in diesen beiden Formaten können von USB- oder CD-R-Quellen abgespielt werden.

Abspielen von MP3 / WMA-Disks

- Legen Sie eine MP3 / WMA-Disk ein und schliessen Sie das CD-Fach.
- Schieben Sie den Funktionswahlschalter auf «CD / MP3 / USB / AUX».
- Die Disk beginnt sich zu drehen und wird eingelesen. Auf dem Display wird die Gesamtanzahl der auf der Disk befindlichen Titel angezeigt. Danach beginnt die Wiedergabe des ersten Titels und auf dem Display wird die aktuelle Titelnummer angezeigt: (001).
- Wenn Ihre Disk über «FOLDER» (Verzeichnisse - siehe unten) verfügt, wird die

Verzeichnisnummer (z.B. F01, F02, etc.) alle 5 Sekunden angezeigt.
- Sie können während der Wiedergabe jederzeit kurz die Tasten «BACK / NEXT» drücken, um jeweils einen Titel vor- oder zurückzuspringen.
- MP3 / WMA-Disks haben oft verschiedene «FOLDER» (Unterverzeichnisse) zur Sortierung von Titeln.
- Wenn Ihre Disk nicht über Verzeichnisse verfügt, können Sie durch die Taste «FOLDER + / SKIP +10» 10 Titel weiterspringen. Dies ist hilfreich, wenn sich sehr viele Titel auf der MP3 Disk befinden und Sie schnell zu einem bestimmten Titel springen möchten.
- Drücken Sie die Taste «FOLDER + / SKIP + 10» mehrmals kurz, bis Sie einen Titel in der Nähe des gewünschten Titels erreichen. Drücken Sie danach mehrmals «NEXT» oder «BACK», um den gewünschten Titel auszuwählen.
- Wenn Ihre MP3 / WMA-Disk über Verzeichnisse verfügt, halten Sie die Taste «FOLDER + / SKIP +10» ca. 2 Sekunden gedrückt, um das gewünschte Verzeichnis auszuwählen.
- Jedes Mal, wenn Sie die Taste «FOLDER +/ SKIP +10» (2 Sekunden) lang gedrückt halten, springt das Gerät zum ersten Titel im nächsten Verzeichnis. (Das Display wechselt alle 5 Sekunden zwischen der Titelnummer und der Verzeichnisnummer).

Anmerkung: Die Ordnerfunktion steht nur dann zur Verfügung, wenn sich auf der MP3 / WMA-Disk Verzeichnisse befinden. Wenn Ihre Disk keine Verzeichnisse hat, wird beim Drücken von «FOLDER + / SKIP +10» die Funktion «SKIP +10» ausgeführt.

USB-Stick MP3 / WMA-Wiedergabe

- Stecken Sie einen USB-Stick in den USB-Anschluss.
- Schieben Sie den Funktionswahlschalter auf «CD / MP3 / USB / AUX».
- Auf dem Display werden die Verzeichnisanzahl (falls vorhanden) und die Titelanzahl angezeigt. Danach beginnt die Wiedergabe des ersten Titels und auf dem Display wird die aktuelle Titelnummer angezeigt: (001)
- Sie können während der Wiedergabe jederzeit kurz die Tasten «BACK / NEXT» drücken, um jeweils einen Titel vor- oder zurückzuspringen.
- Sie können auch die Taste «FOLDER + / SKIP +10» auf dieselbe Art und Weise wie bei der MP3 / WMA-Disk-Wiedergabe verwenden (**Anmerkung:** Diese Taste funktioniert als «SKIP +10» wenn sich auf dem USB-Stick keine Verzeichnisse befinden).

Vom CD-Modus zum USB-Modus

- Drücken Sie einmal die Taste «STOP».
- Stecken Sie einen USB-Stick in den USB-Anschluss.
- Halten Sie die Taste «PLAY / PAUSE / USB» gedrückt, bis auf dem Display «USB» angezeigt wird.
- Nun wird der erste Titel wiedergegeben.

Vom USB-Modus zum CD-Modus

- Drücken Sie einmal die Taste «STOP».
- Halten Sie die Taste «PLAY / PAUSE / USB» mehr als zwei Sekunden lang gedrückt.
- Die CD beginnt sich zu drehen und wird eingelesen.
- Nun wird der erste Titel wiedergegeben.

MP3 Dateinamen-format

Wichtig: Bitte verwenden Sie für die Benennung der MP3-Titel nur normale Zeichen aus dem englischen Alphabet (A bis Z) und Zahlen (0 bis 9). Sonderzeichen wie «_» (Unterstrich) und « » (Leerzeichen) führen möglicherweise dazu, dass die Dateien vom Gerät nicht gelesen bzw. erkannt werden können.

USB-Sticks

Entfernen von USB-Sticks

Wichtig: Ziehen Sie einen USB-Stick niemals während der Wiedergabe von MP3-Titeln von dieser Quelle aus dem Gerät. Drücken Sie immer zuerst die Taste «STOP» und halten Sie die Taste «PLAY / PAUSE / USB» (2 Sekunden lang) gedrückt, bevor Sie den USB-Stick entfernen, um Schäden an Ihren Titeln oder Speichermedien zu vermeiden.

Wichtige Hinweise

- Obwohl dieses Gerät mit den USB-Versionen 1.1 und 2.0 kompatibel ist, kann es vorkommen, dass einige USB-Sticks nicht erkannt werden oder nicht abgespielt werden können. Dies liegt an verschiedenen Standards der unzähligen Hersteller von USB-Sticks.
- Aufgrund der mangelnden Softwarekompatibilität unterstützt dieses Gerät keine USB-MP3-Player. Es werden nur USB-Sticks für die MP3-Wiedergabe unterstützt.
- Verwenden Sie KEIN USB-Verlängerungskabel für den Anschluss Ihres USB-Sticks an den USB-Anschluss des Geräts. Solche Kabel könnten zusätzlich Störungen aufnehmen, die den Datenfluss behindern und eine normale Funktion und Verwendung des USB-Anschlusses verhindern. Schliessen Sie Ihren USB-Stick immer DIREKT ohne USB-Verlängerungskabel an den USB-Anschluss des Gerätes an.
- Dieses Gerät unterstützt einen USB-Stick mit maximal 16 GB Speicherplatz.

Wiederholte Wiedergabe

Sie können während der Wiedergabe jederzeit die Taste «REPEAT» drücken:

- Einmal drücken, auf dem Display erscheint ein blinkendes «REPEAT»-Symbol: REPEAT
  = um den aktuellen Titel zu wiederholen
- Zweimal drücken, auf dem Display erscheint das «REPEAT»-Symbol: REPEAT
  = um alle Titel zu wiederholen (gesamte CD)

Programmierung des CD-Players

- Mit der Programmierungsfunktion können bis zu 20 Titel (Audio-CD) bzw. bis zu 99 Titel (CD-MP3 / USB-MP3) in der von Ihnen gewünschten Reihenfolge programmiert werden.
- Drücken Sie immer zuerst die Taste «STOP» ■ bevor Sie mit der Programmierung beginnen.
- Drücken Sie die Taste «PROGRAM», das Display zeigt ein Symbol P (blinkend) und danach erscheint auf dem Display P01, um anzuzeigen, dass das Gerät sich nun im «MEMORY PROGRAMMING MODE», auf Speicherposition Nr. 1 befindet.
- Drücken Sie die Taste «NEXT» oder «BACK», um den Titel auszuwählen, der auf der ersten Position gespeichert werden soll, und drücken Sie die Taste «PROGRAM», um Ihre Auswahl zu bestätigen.
- Wenn Sie die Taste «PROGRAM» drücken, wechselt das Display zur nächsten Speicherposition (z.B. P02 zur 2. Position).
- Wiederholen Sie die vorhergehenden 2 Schritte und wählen Sie jeweils die Titel aus, die auf den nächsten Positionen gespeichert werden sollen.
- Denken Sie daran, bei jeder Titelnummer die Taste «PROGRAM» zu drücken.
- Nachdem Sie, wie oben beschrieben, die Höchstzahl von Titeln (oder weniger) programmiert haben, drücken Sie erneut die Taste «PROGRAM».
- Ausserdem bleibt das Symbol P eingeschaltet, um anzuzeigen, dass der Speicher eine programmierte Titelsequenz enthält.
- Wenn Sie die PLAY-Taste ▶II drücken, wird die programmierte Titelsequenz abgespielt.
- Wenn Sie die Taste «NEXT» oder «BACK» drücken, wechseln Sie zu nächsten oder vorhergehenden Titel der programmierten Sequenz.
- Um die programmierte Titelabfolge zu löschen, drücken sie einfach zweimal «STOP» ■ (das Symbol P verschwindet) oder stellen Sie den Funktionswahlschalter auf «OFF».

Verwendung des AUX IN-Anschlusses

- Sie können den Audioausgang eines externen Geräts (z.B. eines CD-Players) an diesem Gerät anschliessen, um den Klang dieses Gerätes durch den Verstärker dieses Musiksystems anzuhören.
- Zum Anschluss des externen Audiogeräts (z.B. MP3 Player) verwenden Sie bitte ein Standard-Stereokabel (nicht im Lieferumfang enthalten; 3.5mm auf 3.5mm Stecker), um den Kopfhörerausgang oder das Audio-Lineout des externen Gerätes am AUX-Eingang dieses Geräts anzuschliessen.
- Schieben Sie den Funktionswahlschalter auf «CD / MP3 / USB / AUX».
- Schalten Sie das externe Gerät ein (z.B. CD-Player).
- Beginnen Sie mit der Wiedergabe am externen Gerät und stellen Sie den Lautstärkenregler des Hauptgeräts auf die gewünschte Stufe.
- Vergessen Sie nicht, das Musiksystem (Hauptgerät) auszuschalten, wenn Sie das externe Gerät nicht mehr benutzen.

Spezifikationen

Stromversorgung:	AC 230V – 240V ~50Hz DC 9V ⎓ (6 x Babyzellen / UM-2 / LR14 Typ) (Batterien nicht im Lieferumfang enthalten)
Leistungsaufnahme:	15W
Frequenz:	AM 526.5 – 1606.5kHz FM 87.5 – 108MHz
Abmessungen	208(B) x 122(H) x 208(T)mm
Nettogewicht	1.17kg

Sicherheitshinweis zur elektrostatischen Entladung (ESD)

Wenn eine elektrostatische Entladung (ESD) an der Frontseite (aus Metall oder Kunststoff) oder in der Nähe irgendeines Teils oder Taste dieses Geräts, oder am USB-Anschluss und/ oder des SD-Karten-Schlitzes (falls an diesem Produkt vorhanden) auftritt, könnte es sein, dass das Produkt unverzüglich seinen Betrieb einstellt und/oder sich sofort ausschaltet. Dies ist normal und dient dem Schutz des Gerätes und seiner Komponenten vor Beschädigung. In so einem Fall sollte das Gerät (durch Abstecken und neuerlichen Anschluss an das Stromnetz) aus- und eingeschaltet werden, um den normalen Betrieb wiederherzustellen.

Entsorgung

- Ausgediente Geräte bei einer Verkaufsstelle zur kostenlosen, fachgerechten Entsorgung abgeben.
- Geräte mit gefährlichem Defekt sofort entsorgen und sicherstellen, dass sie nicht mehr verwendet werden können.
- Geräte nicht mit dem Hauskehricht entsorgen (Umweltschutz!).

- Batterien nach Gebrauch der Verkaufsstelle zurückgeben.

Altgeräte

Dieses Symbol gibt an, dass das elektrische Gerät bzw. die Batterie in Europa nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Um die ordnungsgemässe Abfallbehandlung des Geräts und der Batterie sicherzustellen, entsorgen Sie diese bitte gemäss örtlichen Gesetzen und Vorschriften für die Entsorgung elektrischer Geräte oder Batterien.
Dadurch tragen Sie zur Erhaltung natürlicher Ressourcen und zur Förderung der Umweltschutzstandards bei der Behandlung und Entsorgung von Elektromüll (Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte) bei.

CE

Produkte mit CE-Kennzeichnung entsprechen der EMV-Richtlinie (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG) des Europäischen Parlaments und des Rates der Europäischen Union.

Garantie

Die MIGROS übernimmt während zwei Jahren seit Kaufabschluss die Garantie für Mängelfreiheit und Funktionsfähigkeit des von Ihnen erworbenen Gegenstandes. Die MIGROS kann die Garantieleistung wahlweise durch kostenlose Reparatur, gleichwertigen Ersatz oder durch Rückerstattung des Kaufpreises erbringen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.

Nicht unter die Garantie fallen normale Abnützung sowie die Folgen unsachgemässer Behandlung oder Beschädigung durch den Käufer oder Drittpersonen sowie Mängel, die auf äussere Umstände zurückzuführen sind. Die Garantieverpflichtung erlischt bei Reparaturen durch nicht MIGROS-autorisierte Servicestellen. Garantieschein oder Kaufnachweis (Kassabon, Rechnung) bitte sorgfältig aufbewahren.
Bei Fehlen desselben wird jeder Garantieanspruch hinfällig.

2 Jahre M-Garantie
2 ans M-garantie
2 anni M-garanzia

MIGROS Service

Reparatur- oder pflegebedürftige Geräte werden in jeder Verkaufsstelle entgegengenommen.

M-INFOLINE
0848 84 0848
www.migros.ch

Haben Sie weitere Fragen? Die M-Infoline hilft Ihnen gerne weiter unter der Tel.-Nr.: 0848 84 0848 von Montag bis Freitag 08.00 – 18.30 Uhr (8 Rp. / Min. von 08.00 – 17.00 Uhr, 4 Rp. / Min von 17.00 – 18.30 Uhr).
E-Mail: m-infoline@mgb.ch

Consignes de sécurité importantes

- Pour réduire le risque de choc électrique, ne retirez pas le couvercle (ou arrière). Aucun élément utilisable à l'intérieur. Confiez l'entretien à du personnel qualifié.
- Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas l'appareil à des gouttes ou des éclaboussures.
- La fiche secteur est utilisée comme dispositif de déconnexion et doit rester facilement accessible. Pour couper totalement l'alimentation électrique, la fiche secteur de l'appareil doit être retirée de la prise. La prise secteur ne doit en aucun cas être obstruée et doit être facile d'accès pendant l'utilisation de l'appareil.
- N'exposez pas l'appareil à des gouttes ou des éclaboussures.
- Rayon laser invisible en cas de système d'ouverture et de verrouillage défectueux. Évitez toute exposition.
- Ne touchez pas la lentille laser. Rayon laser invisible.
- Sous l'influence de phénomènes électrostatiques, le produit peut dysfonctionner. L'utilisateur doit alors réinitialiser l'alimentation.
- Un volume trop élevé au niveau des écouteurs et du casque peut engendrer une perte d'audition.
- Le piles ne doivent en aucun cas être exposées à une chaleur excessive comme les rayons du soleil, le feu ou similaire.

Attention

- Un volume sonore trop élevé dans le casque peut causer des troubles auditifs irréversibles.
- Un flash lumineux et une pointe de flèche dans un triangle sont un signal d'avertissement indiquant une «tension dangereuse» à l'intérieur du produit.
- Un point d'exclamation dans un triangle est un signal d'avertissement faisant référence aux instructions fournies avec le produit.
- Produit laser de la Classe 1

Remarque

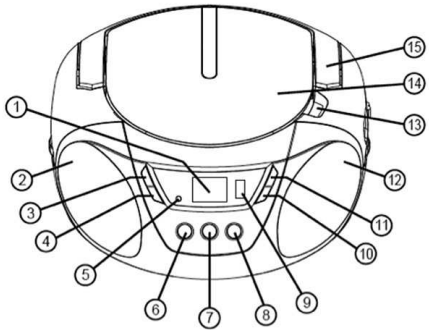
- La plaque signalétique de ce produit se situe sous l'appareil.
- Des symboles d'avertissement figurent sous l'appareil. Veuillez consulter le mode d'emploi.

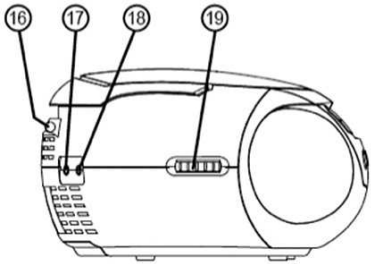
Position des commandes

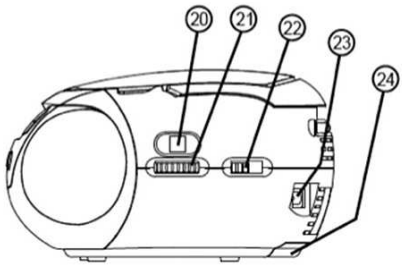
Übersicht

1 Écran LCD
2 Haut-parleur (gauche)
3 Touche REPEAT
4 Touche BACK
5 Témoin LED
6 Touche FOLDER +/ SKIP +10
7 Touche STOP
8 Touche PLAY / PAUSE / USB
9 Port USB
10 Touche NEXT
11 Touche PROGRAM
12 Haut-parleur (droite)

13 Bouton d'ouverture du compartiment CD
14 Compartiment CD
15 Poignée
16 Antenne télescopique (FM)
17 Prise d'entrée AUX
18 Prise casque
19 Bouton de réglage du volume
20 Fenêtre de sélection de la station
21 Bouton de réglage de la radio
22 Commutateur de fonction
(OFF / CD / MP3 / USB / AUX / AM / FM)
23 Prise d'alimentation
24 Compartiment à piles







Alimentation

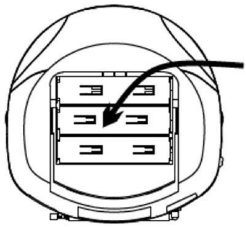
Fonctionnement sur piles

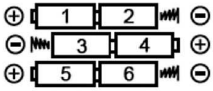
Ouvrez le compartiment à piles et insérez 6 piles «c-cell» (um-2/lr14). Respectez la polarité sans quoi la chaîne ne fonctionnera pas.

Important

Si l'appareil est uniquement utilisé sur secteur ou s'il est inutilisé pendant 4 semaines ou plus, retirez les piles pour éviter qu'une éventuelle fuite n'endommage l'appareil.

Vue de dessous





6 pièces x «c-cell»/
um-2/lr14 (1.5V)

Fonctionnement sur secteur (courant alternatif/transformateur intégré)

– Assurez-vous que la tension de l'appareil correspond à celle de votre logement.
– Branchez la fiche du câble d'alimentation CA dans une prise de courant.

Important

Veillez à placer le commutateur de fonction sur «OFF» quand l'appareil n'est pas utilisé afin d'économiser l'électricité.

Système d'économie d'énergie intelligent

- Cet appareil est équipé d'un système d'économie d'énergie intégré qui bascule automatiquement en «MODE VEILLE» afin de réduire la consommation d'énergie dès qu'il détecte que l'appareil n'est pas utilisé.
- Ce passage automatique en «MODE VEILLE» s'effectue environ 10-15 minutes après les événements suivants:
  (a) mode «CD»: arrêt de la lecture CD (par exemple à la fin du disque).
  (b) mode «USB»: arrêt de la lecture USB.
  (c) mode «AUX»: aucun signal d'entrée détecté au niveau de la prise d'entrée AUX.
- Pour réactiver l'appareil après un basculement automatique en «MODE VEILLE», glissez simplement le commutateur de fonction en position «OFF» puis placez-le, selon votre choix, sur «CD», «AUX» ou «FM».

Utilisation de la radio

- Placez le commutateur de fonction sur AM ou FM.
- Tournez le bouton de réglage de la radio jusqu'à la station souhaitée.
- Ajustez l'antenne télescopique (pour «FM») et positionnez l'appareil (pour «AM») de sorte à ce que la réception soit optimale.
- Réglez le bouton du volume au niveau souhaité.
- Pour éteindre la radio, glissez le commutateur de fonction sur «OFF».

Prise casque

- Cet appareil est équipé d'une prise casque stéréo (diamètre 3.5mm) adaptée à la plupart des casques (ou écouteurs) standard (non fournis).
- Quand la fiche d'un casque standard (ou écouteurs) est insérée dans la prise, les haut-parleurs intégrés se désactivent automatiquement.
- Quand vous débranchez le casque / les écouteurs, les haut-parleurs se réactivent.

Insertion et retrait de disques

- Quand vous ouvrez le compartiment CD, assurez-vous que le disque n'est pas en mouvement (ne tourne plus). Appuyez toujours sur la touche «STOP» pour que le disque arrête de tourner.
- Placez un CD dans le compartiment face imprimée vers le haut. Exercez une pression au centre du disque jusqu'à ce qu'il «se fixe» sur l'axe central.
- Dès que le CD est en place sur l'axe central, abaissez délicatement le couvercle du compartiment CD jusqu'à ce qu'il soit fermé.
- Le CD est prêt pour la lecture.
- Pour retirer un disque, suivez la procédure décrite ci-dessus pour l'insertion d'un disque. Pour le retrait du CD, placez un doigt au centre du disque (axe central) et un autre sur le bord du disque et tirez délicatement vers le haut.

Important: tenez toujours un CD sur les bords. Évitez toute trace de doigt, tache ou saleté sur la surface du disque. Si le disque est sale, utilisez un chiffon ou un kit de nettoyage spécial CD pour éliminer la tache ou les saletés.

Utilisation du lecteur CD

- Insérez un CD comme décrit ci-dessus.
- Placez le commutateur de fonction sur «CD / MP3 / USB / AUX».
- Le CD tourne un petit moment et l'écran affiche le nombre total de pistes (morceaux) du disque.
- À tout moment pendant la lecture, appuyez sur la touche «PLAY / PAUSE» ⏯ pour suspendre la lecture. Appuyez une nouvelle fois sur la touche «PLAY / PAUSE» pour relancer la lecture au même endroit.
- À tout moment pendant la lecture, appuyez sur la touche «STOP» pour interrompre la lecture. Le lecteur CD retourne alors à la première piste (si vous appuyez sur «PLAY» après avoir appuyé sur «STOP», le lecteur lira toujours la première piste).
- À tout moment pendant la lecture, appuyez brièvement sur les touches «BACK / NEXT» pour passer à la piste suivante ou précédente.
- À tout moment pendant la lecture, appuyez et maintenez les touches «BACK / NEXT» pour effectuer un retour rapide ou une avance rapide dans la piste en cours de lecture.

Lecture des formats MP3 / WMA

- Cet appareil peut lire la musique encodée (comprimée) aux formats MP3 et WMA.
- Les fichiers de musique aux formats MP3 et WMA peuvent être lus à partir de 2 supports: USB ou CD-R.

Lecture de CD MP3 / WMA

- Insérez un CD MP3 / WMA et fermez le couvercle.
- Placez le commutateur de fonction en position «CD / MP3 / USB / AUX».
- Le disque tourne pendant que le lecteur effectue un contrôle complet afin de compter le nombre total de morceaux. La lecture du premier morceau (piste) débute et l'écran affiche le numéro de la piste en cours de lecture (001).
- Si votre disque contient des dossiers «FOLDER» (voir ci-dessous), l'écran affiche le numéro du dossier (par ex. F01, F02, etc.) toutes les 5 secondes.
- À tout moment pendant la lecture, appuyez brièvement sur «NEXT» ou «BACK» pour lire la piste suivante ou précédente.
- Les disques MP3 / WMA contiennent souvent plusieurs «FOLDER» (dossiers) qui incluent eux-mêmes plusieurs groupes de morceaux.
- Si votre CD ne dispose d'aucun dossier, vous pouvez utiliser la touche «FOLDER +/

SKIP +10» pour avancer de 10 morceaux. Cette fonction est pratique pour passer rapidement à un morceau spécifique quand le CD en contient un grand nombre.
- Appuyez brièvement sur «FOLDER + / SKIP +10» à plusieurs reprises jusqu'à atteindre un numéro de piste proche du morceau souhaité puis appuyez plusieurs fois sur «NEXT» ou «BACK» pour cibler précisément le morceau que vous voulez écouter.
- Si votre CD MP3 / WMA contient des dossiers, vous pouvez sélectionner le dossier de lecture. Pour ce faire, appuyez et maintenez la touche «FOLDER + / SKIP +10» pendant 2 secondes.
- Dès que vous appuyez et maintenez la touche «FOLDER + / SKIP +10» (pendant 2 secondes), le lecteur passe au premier morceau du dossier suivant (toutes les 5 secondes, l'écran affiche alternativement le numéro de la piste et celui du dossier).

Remarque: la fonction «FOLDER» est uniquement opérationnelle avec les disques MP3 / WMA qui contiennent des dossiers. Si votre disque ne contient pas de dossiers et que vous appuyez sur la touche «FOLDER + / SKIP +10», c'est la fonction «SKIP +10» qui sera activée.

Lecture MP3 / WMA à partir d'une clé USB

- Insérez une clé USB dans le port USB.
- Placez le commutateur de fonction en position «CD / MP3 / USB / AUX».
- L'écran affiche le nombre total de dossiers (si la clé USB en contient) et de pistes. La lecture du premier morceau (piste) débute et l'écran affiche le numéro de la piste en cours de lecture (001).
- À tout moment pendant la lecture, appuyez brièvement sur «NEXT» ou «BACK» pour lire la piste suivante ou précédente.
- Vous pouvez utiliser la touche «FOLDER + / SKIP +10» qui fonctionne de la même manière qu'avec un CD MP3 / WMA (**remarque:** cette touche active la fonction «SKIP + 10» si la clé USB ne contient pas de dossiers).

Du mode CD au mode USB

- Appuyez une fois sur la touche «STOP».
- Insérez une clé USB dans le port USB.
- Appuyez et maintenez la touche «PLAY / PAUSE / USB» jusqu'à ce que l'écran affiche «USB».
- La lecture du premier morceau débute.

Du mode USB au mode CD

- Appuyez une fois sur la touche «STOP».
- Appuyez et maintenez la touche «PLAY / PAUSE / USB» pendant plus de 2 secondes.
- Le disque tourne et le lecteur procède à un contrôle afin de compter le nombre total de pistes.
- La lecture du premier morceau débute.

Format des noms de fichiers MP3

Important: Veillez à utiliser exclusivement l'alphabet courant (a à z) et les chiffres (0 à 9) dans les noms de fichiers des morceaux MP3. Les caractères tels que «_» (tiret bas) et « » (espace) peuvent rendre les fichiers illisibles ou indétectables par le lecteur.

Clés USB

Retrait de clés USB

Important: Ne retirez (ou débranchez) jamais une clé USB de l'appareil pendant la lecture de morceaux MP3 à partir de ce support. Appuyez toujours sur la touche «STOP» puis appuyez et maintenez la touche «PLAY / PAUSE / USB» (pendant 2 secondes) pour basculer en mode «CD» avant de retirer ou débrancher le support USB. Vous évitez ainsi d'endommager les fichiers de musique ou le périphérique.

Points importants

- Même si cette chaîne est parfaitement compatible avec les standards USB 1.1 et 2.0, un faible pourcentage (environ 5%) de clés USB peuvent être illisibles en raison de la non-conformité aux standards USB 1.1 / 2.0 (officiels) des fabricants de ces produits.
- Cet appareil ne prend pas en charge les lecteurs MP3 en USB à cause de leur manque inhérent de compatibilité logicielle. Seules les clés USB (clés USB à mémoire flash) peuvent être utilisées pour la lecture du format MP3.
- N'utilisez PAS de câble USB pour connecter votre clé USB au port USB de cet appareil. De tels câbles peuvent augmenter les interférences susceptibles de corrompre le flux de données, empêchant ainsi le fonctionnement normal et l'utilisation du port USB. Branchez toujours votre clé USB DIRECTEMENT sur le port USB, sans câble USB.
- Cet appareil prend en charge les clés USB jusqu'à 16 Go.

Fonction de répétition

À tout moment pendant la lecture, appuyez sur la touche «REPEAT» comme suit:

- Une fois, l'écran affiche le symbole «REPEAT» clignotant: REPEAT
  = pour répéter la piste en cours de lecture
- Deux fois, l'écran affiche le symbole «REPEAT» permanent: REPEAT
  = pour répéter toutes les pistes (l'intégralité du CD)

Programmation du lecteur CD

- Le lecteur CD peut être programmé pour lire toute séquence de 20 pistes max. pour les CD audio / 99 pistes max. pour les CD-MP3 / USB-MP3.
- Appuyez toujours sur la touche «STOP» ■ avant de démarrer la programmation.
- Appuyez sur la touche «PROGRAM».

L'écran affiche le symbole [P] (clignotant) puis [P01] pour indiquer que l'appareil est maintenant en «MODE PROGRAMMATION», au programme n° 1.

- Appuyez sur la touche «NEXT» ou «BACK» pour sélectionner le numéro de la piste (morceau) que vous voulez enregistrer en première position dans la mémoire (programme) puis appuyez sur la touche «PROGRAM» pour confirmer votre sélection.
- Quand vous appuyez sur la touche «PROGRAM», l'écran affiche le numéro de la position suivante dans la mémoire (par ex. [P02] pour la 2e position).
- Répétez les 2 étapes précédentes et sélectionnez à chaque fois le numéro de la piste que vous souhaitez enregistrer aux positions successives dans la mémoire (programme).
- Pensez à appuyer sur la touche «PROGRAM» après chaque numéro de piste.
- Dès que le maximum de morceaux (ou moins) a été sélectionné comme décrit ci-dessus, appuyez sur la touche «PROGRAM».
- Aussi, le symbole [P] reste affiché pour indiquer que vous avez sauvegardé un programme (séquence).
- Désormais, lorsque vous appuyez sur la touche [▶II] l'appareil lit la séquence enregistrée dans la mémoire du programme.
- Appuyez sur la touche «NEXT» ou «BACK» pour lire le morceau suivant ou précédent de la séquence enregistrée.
- Pour effacer (annuler) l'intégralité du programme sauvegardé en mémoire, appuyez simplement sur «STOP» [■] à deux reprises (le symbole [P] disparaît) ou éteignez l'appareil.

Utilisation de l'entrée audio (entrée AUX)

- Il est possible de connecter à cet appareil la sortie audio d'une source externe comme un lecteur CD afin d'écouter la musique de ce dispositif via l'amplificateur de la chaîne.
- Pour connecter un dispositif audio externe (par ex. un lecteur MP3), veuillez utiliser un câble stéréo standard (non fourni) pourvu de fiches 3.5mm à 3.5mm pour brancher la sortie casque ou la sortie audio de la source externe sur l'entrée AUX de cet appareil.
- Placez le commutateur de fonction sur «CD / MP3 / USB / AUX».
- Allumez le dispositif externe (par ex. lecteur CD).
- Lancez la lecture sur la source externe et réglez le volume de l'appareil principal à votre convenance.
- N'oubliez pas d'éteindre la chaîne (appareil principal) quand vous avez fini d'utiliser le dispositif externe.

Caractéristiques techniques

Alimentation:	CA 230V – 240V ~50Hz CC 9V ⎓ (6 x C-Cell/ UM-2/LR14) (Piles non fournies)
Consommation:	15W
Fréquence:	AM 526.5 – 1606.5kHz FM 87.5 – 108MHz
Dimensions de l'appareil:	208(l) x 122(H) x 208(P)mm
Poids net:	1.17kg

Précautions en cas de décharge électrostatique (DES)

En cas de décharge électrostatique (DES) à la surface de l'appareil (en métal ou en plastique), à proximité d'une partie de la chaîne ou d'un bouton, au niveau du port USB et/ou des ports de carte SD (si le produit en dispose), il se peut que l'appareil cesse de fonctionner et/ou s'éteigne immédiatement. Il s'agit d'une réaction normale visant à protéger l'appareil et les composants internes contre tout dommage. Si cela se produit, veuillez réinitialiser l'appareil (débranchez et rebranchez-le à une source d'alimentation de courant alternatif) pour qu'il fonctionne normalement.

Elimination

- Tout appareil hors d'usage peut être déposé gratuitement dans un point de vente pour une élimination conforme.
- Eliminez tout appareil défectueux et assurezvous qu'il ne puisse plus être utilisé.
- Ne jetez pas dans les ordures ménagères (protection de l'environnement!).

- Prière de rapporter les piles hors d'usage au point de ventre.

Fin de vie

Ce symbole indique qu'en Europe, les produits électriques ou les batteries ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères. Pour garantir un traitement adapté de ce type de déchet, respectez la législation en vigueur concernant la fin de vie des équipements électriques ou batteries. Ainsi, vous contribuez à préserver les ressources naturelles et à améliorer les normes de protection de l'environnement grâce au traitement des déchets électriques (directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques).

CE

Les produits pourvus du marquage CE sont conformes à la directive CEM (2004/108/CE) et à la directive basse tension (2006/95/CE) délivrées par la Commission européenne de l'Union européenne.

Garantie

MIGROS garantit, pour la durée de deux ans à partir de la d'achat, le fonctionnement correct de l'objet acquis et son absence de defaults.
MIGROS peut choisir la modalité d'exécution de la prestation de garantie entre la réparation gratuite, le remplacement par un produit équivalent ou le remboursement du prix payé. Toutes les autres prétentions sont exclues.
La garantie n'inclut pas l'usure normale, ni les conséquences d'un traitement non approprié, ni l'endommagement par l'acheteur ou un tiers, ni les défauts dus à des circonstances extérieures.
La garantie n'est valable que si les réparations ont exclusivement été effectuées par le service après-vente MIGROS ou par les services autorisés par MIGROS.

Nous vous prions de bien vouloir conserver soigneusement le certificat de garantie ou le justificatif de l'achat (quittance, facture). Sans celui-ci aucune réclamation ne sera admise.

2 Jahre M-Garantie
2 ans M-garantie
2 anni M-garanzia

MIGROS Service

Les articles nécessitant un service d'entretien ou une réparation sont repris à chaque point de vente.

M-INFOLINE
0848 84 0848
www.migros.ch

Vous avez des questions ? M-Infoline est là pour vous aider : 0848 84 0848 du lundi au vendredi de 8 h à 18 h 30 (8 cts / min. de 8 h à 17 h, 4 cts / min. de 17 h à 18 h 30).
E-Mail : m-infoline@mgb.ch

Avvertenze di sicurezza importanti

- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non rimuovere il coperchio anteriore (o posteriore). Le parti interne del prodotto non possono essere riparate dall'utente. Per le riparazioni, rivolgersi a personale qualificato.
- Per ridurre il rischio d'incendi o di scosse elettriche, non bagnare e non esporre l'apparecchio a schizzi di sostanze liquide.
- La spina generale consente di scollegare l'apparecchio dalla corrente: tenerla sempre prontamente a portata di mano. Per impedire la trasmissione di corrente occorre scollegare completamente la presa dell'apparecchio dalla rete di alimentazione. La spina generale non deve essere ostruita e deve essere facilmente accessibile durante l'uso.
- Non esporre a schizzi o immergere in sostanze liquide.
- Raggio laser invisibile: non esporsi aprendo l'apparecchio e manomettendo i dispositivi di blocco.
- Evitare il contatto con la lente del laser: raggio invisibile.
- A causa di fenomeni elettrostatici, il prodotto potrebbe presentare malfunzionamenti ripristinabili mediante scollegamento dalla rete elettrica.
- L'eccessiva pressione del suono dagli auricolari o dalle cuffie può provocare la perdita dell'udito.
- La batteria non deve essere esposta a fonti di calore eccessivo come la luce del sole, il fuoco o simili.

Pericolo

- Usare le cuffie con intensità sonore elevate può causare disturbi permanenti dell'udito.
- I simboli del fulmine e della freccia inseriti nel triangolo costituiscono un segnale di allarme per la presenza di «voltaggio pericoloso» all'interno del prodotto.
- Il punto esclamativo all'interno del triangolo costituisce un segnale di avvertenza in presenza di istruzioni importanti a corredo del prodotto.
- Prodotto laser di Classe 1

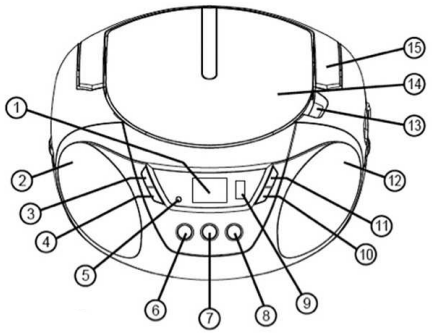
N.B.

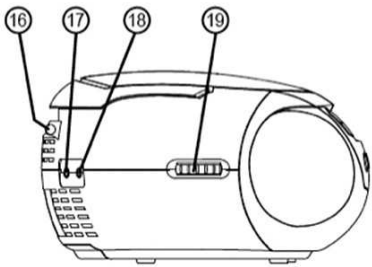
- La tensione richiesta è indicata sulla parte inferiore dell'apparecchio.
- Sulla parte inferiore dell'apparecchio sono stampati i simboli di pericolo pertinenti. Fare riferimento al manuale istruzioni.

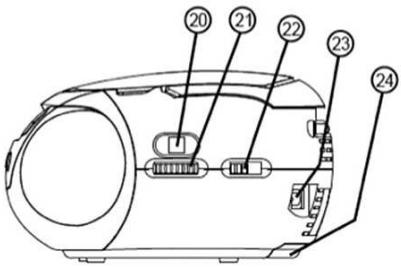
Posizione dei comandi

1 Display LCD
2 Altoparlante (sin.)
3 Tasto REPEAT
4 Tasto BACK
5 LED di accensione
6 Tasto FOLDER +/ SKIP +10
7 Tasto STOP
8 Tasto PLAY / PAUSE / USB
9 Presa USB
10 Tasto NEXT
11 Tasto PROGRAM
12 Altoparlante (dx.)
13 Vano apertura comparto CD

14 Comparto CD
15 Maniglia
16 Antenna telescopica (FM)
17 Jack AUX IN
18 Attacco cuffie
19 Manopola controllo volume
20 Finestra sintonizzazione radio
21 Sintonizzatore canali radio
22 Interruttore di funzione
(OFF / CD / MP3 / USB / AUX / AM / FM)
23 Presa di alimentazione CA
24 Scomparto batterie







Alimentazione

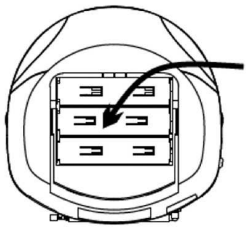
Funzionamento a batterie

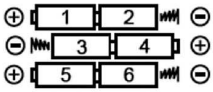
Aprire lo scomparto delle batterie ed inserire 6 pile tipo "C" UM-2/LR14, avendo cura di rispettare le polarità come indicato, pena il mancato funzionamento dell'apparecchio.

Importante

Se l'apparecchio viene usato soltanto con alimentazione a corrente o si prevede di non utilizzarlo per 4 settimane o più, rimuovere le batterie per evitare che si deteriorino danneggiando l'apparecchio.

Vista dal basso





6 pz. x "C"/UM-2/ LR14 (1.5V)

Funzionamento a corrente (con trasformatore incorporato)

- Assicurarsi che la tensione dell'apparecchio corrisponda a quella della rete di alimentazione in uso.
- Inserire la spina del cavo di alimentazione in una presa a muro con alimentazione CA.

Importante

Per risparmiare energia, assicurarsi di aver posizionato l'interruttore di funzione su «OFF» quando l'apparecchio non è in uso.

Sistema di risparmio energetico intelligente

- Questo apparecchio è dotato di un sistema interno di risparmio energetico che lo pone in «MODALITÀ STANDBY» per ridurre il consumo di energia quando rileva che esso non è in uso.
- La commutazione automatica in «MODALITÀ STANDBY» avviene approssimativamente 10-15 minuti dopo il verificarsi di uno dei seguenti eventi:
  (a) Modalità «CD»: si è arrestata la riproduzione di un CD (ad es. al termine di un disco).
  (b) modalità «USB»: si è arrestata la riproduzione USB.
  (c) modalità «AUX»: non viene rilevato alcun segnale di input nel jack AUX.
- Per riattivare l'apparecchio dalla «MODALITÀ STANDBY», spostare l'interruttore di funzione in posizione «OFF» e poi di nuovo nella posizione desiderata («CD», «AUX» o «FM»).

Funzionamento della radio

- Posizionare l'interruttore di funzione sulla modulazione di frequenza desiderata (AM o FM).
- Ruotare il sintonizzatore fino a trovare la stazione desiderata.
- Regolare l'antenna telescopica (per la modulazione «FM») e la posizione dell'apparecchio (per la modulazione «AM») per garantire la migliore qualità di ricezione del segnale.
- Regolare la manopola del volume al livello desiderato.
- Per spegnere la radio, spostare l'interruttore di funzione su «OFF».

Attacco cuffie

- Questo apparecchio è dotato di jack per le cuffie stereo (diametro 3.5mm) per il collegamento della maggior parte delle cuffie (o auricolari) in commercio (non inclusi).
- Gli altoparlanti standard vengono automaticamente disabilitati quando viene inserito nel jack lo spinotto per le cuffie (o per gli auricolari).
- Una volta estratto lo spinotto, gli altoparlanti vengono riattivati.

Inserimento e rimozione di un disco

- Nell'aprire il comparto CD, assicurarsi sempre che il disco non sia in movimento (cioè che non sia in fase di rotazione); premere sempre prima il tasto «STOP» per arrestare la rotazione del disco.
- Inserire un CD nel comparto col lato dell'etichetta (cioè la parte stampata del disco) rivolto verso l'alto; premere la parte centrale del disco fino a quando si blocca sul perno di rotazione.

- Una volta collocato il CD sul perno di rotazione, abbassare con delicatezza il comparto CD fino a quando si chiude.
- A questo punto, il CD è pronto per essere riprodotto.
- Per rimuovere il disco, seguire la stessa procedura di cui sopra rimuovendo il CD invece che inserirlo nel comparto: per farlo, premere un dito al centro del disco in corrispondenza del perno di rotazione e con l'altro dito sollevare delicatamente verso l'alto il bordo del disco.

Importante: maneggiare sempre i CD tenendoli ai lati: evitare di lasciare impronte, macchie o sporcizia sulla superficie del disco. Nel caso si verificasse, utilizzare uno speciale panno pulente per CD o un kit di pulizia per rimuovere sporco e macchie.

Funzionamento normale del CD

- Inserire un CD come descritto.
- Spostare l'interruttore di funzione su «CD / MP3 / USB / AUX».
- Il CD ruoterà brevemente, quindi sul display comparirà il numero totale di tracce (brani) presenti sul disco.
- In qualsiasi momento durante la riproduzione, premere il tasto «PLAY / PAUSE» ⏯ per mettere in pausa il funzionamento dell'apparecchio. Premere il tasto «PLAY / PAUSE» per riprendere il funzionamento a partire dalla stessa traccia e posizione.
- In qualsiasi momento durante la riproduzione, premere il tasto «STOP» per arrestare il funzionamento dell'apparecchio: il lettore CD si posizionerà in corrispondenza della prima traccia (se si preme «PLAY» subito dopo «STOP», il lettore ricomincia sempre dalla prima traccia).
- In qualsiasi momento durante la riproduzione, premere e rilasciare i tasti «BACK / NEXT» per passare alla traccia successiva o a quella precedente.
- In qualsiasi momento durante la riproduzione, tenere premuti i tasti «BACK / NEXT» per tornare velocemente indietro (review) o andare velocemente avanti (cue) su una traccia attualmente in riproduzione.

Riproduzione di brani in MP3 / WMA

- Questo apparecchio è in grado di riprodurre musica codificata (compressa) sia in formato MP3 che in formato WMA.
- I file musicali in questi due formati possono essere riprodotti da dispositivi USB o da supporti CD-R.

Come riprodurre dischi in MP3 / WMA

- Inserire un compact disc in formato MP3 / WMA e chiudere il comparto.
- Spostare l'interruttore di funzione in posizione «CD / MP3 / USB / AUX».
- Il disco inizierà a ruotare effettuando un controllo completo del disco per il conteggio del numero totale di brani, quindi

inizierà la riproduzione del primo brano (traccia) e il display indicherà il numero della traccia in esecuzione: (001).
- Se nel disco sono presenti delle sotto-cartelle «FOLDER» (v. più avanti), sul display comparirà il numero della cartella (ad es. F01, F02, ecc.) ogni 5 secondi.
- In qualsiasi momento durante la riproduzione, premere e rilasciare i tasti «NEXT» e «BACK» per passare alla traccia successiva o a quella precedente.
- I dischi MP3 / WMA contengono spesso diversi «FOLDER» (sotto-directory), a loro volta contenenti gruppi di brani.
- Se il CD non contiene folder, utilizzare il tasto «FOLDER + / SKIP +10» per passare direttamente al 10° brano successivo. La funzione è utile se sono presenti molti brani o se si desidera passare velocemente ad un determinato brano.
- Premere e rilasciare più volte il tasto «FOLDER + / SKIP +10» fino a trovare un numero di brano vicino a quello desiderato, quindi premere ripetutamente «NEXT» o «BACK» per giungere al brano esatto desiderato.
- Se il disco MP3 / WMA contiene folder, è possibile selezionare la sotto-cartella da riprodurre tenendo premuto il tasto «FOLDER + / SKIP +10» per circa 2 secondi.
- Ogni volta che si tiene premuto il tasto «FOLDER + / SKIP +10» (per 2 secondi), il lettore passerà direttamente al primo brano della sotto-cartella successiva (il display mostra alternativamente ogni 5 secondi il numero del brano e quello della sotto-cartella)

N.B.: la funzione «FOLDER» è attiva soltanto su dischi MP3 / WMA che contengono sotto-cartelle. Se il disco non contiene sotto-cartelle e viene premuto il tasto «FOLDER + / SKIP +10», si attiverà la funzione «SKIP +10».

Riproduzione MP3 / WMA con chiavetta USB

- Inserire una chiavetta USB nel connettore.
- Impostare l'interruttore di funzione su «CD / MP3 / USB / AUX» .
- Sul display comparirà il totale delle sotto-cartelle (se sono presenti) e il totale delle tracce; a questo punto inizierà la riproduzione del primo brano (traccia) e il display indicherà il numero della traccia in esecuzione: (001)
- In qualsiasi momento durante la riproduzione, premere e rilasciare i tasti «NEXT» e «BACK» per passare alla traccia successiva o a quella precedente.
- È possibile utilizzare il tasto «FOLDER + / SKIP +10» allo stesso modo che per la riproduzione di CD MP3 / WMA (**N.B.:** il tasto funziona come «SKIP + 10» se non sono presenti sotto-cartelle nella chiavetta).

Passaggio di modalità da CD a USB

- Premere una volta il tasto «STOP».
- Inserire una chiavetta USB nel connettore apposito.
- Tenere premuto il tasto «PLAY / PAUSE / USB» fino a quando sul display non compare la scritta «USB».
- A questo punto inizierà la riproduzione del primo brano.

Passaggio di modalità da USB a CD

- Premere una volta il tasto «STOP».
- Tenere premuto il tasto «PLAY / PAUSE / USB» per almeno due secondi.
- Il disco inizierà a ruotare effettuando un controllo completo per il conteggio del numero totale di brani.
- A questo punto inizierà la riproduzione del primo brano.

Formato nome file MP3

Importante: Si raccomanda di nominare i brani MP3 usando soltanto caratteri dell'alfabeto standard (dalla A alla Z) o numeri (da 0 a 9). Caratteri come «_» (trattino basso) e « » (spazio) potrebbero rendere i file illeggibili o irriconoscibili da parte del lettore.

Chiavette USB

Rimozione di un supporto USB

Importante: Non rimuovere (estrarre) alcun supporto USB dall'apparecchio durante la riproduzione di brani MP3 presenti nel supporto stesso. Per evitare di danneggiare i file musicali e i l supporto di memoria, premere sempre prima «STOP», quindi tenere premuto (per 2 secondi) il tasto «PLAY / PAUSE / USB» per passare in modalità «CD» prima di rimuovere o estrarre il dispositivo di memoria USB.

Osservazioni importanti

- Sebbene questo prodotto sia interamente compatibile con gli standard USB 1.1 e 2.0, una piccola percentuale (circa il 5%) delle chiavette USB potrebbe risultare illeggibile a causa del mancato adeguamento dei produttori agli standard USB 1.1 / 2.0 ufficiali.
- L'apparecchio non supporta la lettura MP3 in USB vista l'intrinseca incompatibilità tra i due software. Per la riproduzione del formato MP3 possono essere utilizzate soltanto chiavette (supporti di memoria flash) USB.
- NON utilizzare prolunghe USB per collegare la chiavetta USB alla porta USB dell'apparecchio: questo tipo di cavi, infatti, può comportare interferenze supplementari che potrebbero danneggiare il flusso di dati e impedire il normale funzionamento ed uso della porta USB. Collegare sempre la chiavetta USB DIRETTAMENTE alla porta USB senza alcuna prolunga.
- L'apparecchio supporta chiavette USB con un volume di memoria max pari a 16 GB.

Ripetizione della funzione di riproduzione

In qualsiasi momento durante la riproduzione, premere il tasto «REPEAT» come segue:

- Una volta (sul display lampeggia il simbolo «REPEAT») ⟩REPEAT⟨
  = ripete la traccia corrente
- Due volte (sul display compare il simbolo di conferma «REPEAT»): REPEAT
  = ripete l'intero CD (tutte le tracce)

Programmazione del lettore CD

- Il lettore CD può essere programmato per riprodurre, a scelta, qualsiasi sequenza di max. 20 tracce CD audio / 99 tracce CD MP3 / USB-MP3 .
- Premere sempre il tasto «STOP» ■ prima di iniziare la programmazione.
- Premere il tasto «PROGRAM»: sul display lampeggerà il simbolo P e poi comparirà P01 per indicare che l'apparecchio si trova ora in modalità «MEMORY PROGRAMMING» in corrispondenza della posizione di memorizzazione n. 1.
- Premere il tasto «NEXT» o «BACK» per selezionare il numero della traccia (del brano) che si desidera memorizzare nella posizione di programma n. 1, quindi premere il tasto «PROGRAM» per confermare la selezione.
- Una volta premuto il tasto «PROGRAM», il display avanzerà al numero di posizione successivo (ad es. P02 la posizione n. 2).
- Ripetere i 2 passaggi precedenti selezionando ogni volta un numero di traccia a scelta da salvare nelle varie posizioni di memoria (programma) successive.
- Ricordarsi di premere il tasto «PROGRAM» dopo ogni numero di traccia!
- Selezionato il numero massimo di brani (o anche meno) come descritto sopra, premere il tasto «PROGRAM».
- Il simbolo P resterà attivo per indicare che è stata salvata una memoria di programma (sequenza di brani).
- Premendo ▶II «PLAY» si riprodurrà la sequenza salvata nella memoria di programma.
- I tasti «NEXT» o «BACK» consentono di spostarsi al brano successivo o precedente della sequenza salvata.
- Per cancellare l'intera programmazione contenuta in memoria, basta premere «STOP» ■ due volte (il simbolo P scomparirà) oppure spegnere l'apparecchio.

Uso del collegamento della linea audio (AUX)

- È possibile collegare la presa audio di un dispositivo esterno, come ad esempio un lettore CD, a questo apparecchio per ascoltare il contenuto del primo attraverso gli amplificatori del secondo.
- Per collegare un dispositivo audio esterno (come ad es. un lettore MP3), utilizzare un cavo stereo standard (non incluso) (con spine da 3.5 mm a 3.5 mm) collegando lo spinotto delle cuffie o della linea audio del dispositivo esterno con la presa AUX di questo apparecchio.
- Impostare l'interruttore di funzione su «CD / MP3 / USB / AUX».
- Accendere il dispositivo esterno (ad es. un lettore CD).
- Iniziare la riproduzione del dispositivo esterno e regolare il volume dell'apparecchio principale al livello desiderato.
- Ricordarsi di staccare l'alimentazione del dispositivo principale una volta terminato di utilizzare il dispositivo esterno.

Specifiche tecniche

Alimentazione:	AC 230V – 240V ~50Hz DC 9V ⎓ (6 pile tipo "C"/ UM-2 / LR14) (Batterie non incluse)
Consumo:	15W
Frequenza:	AM 526.5 – 1606.5kHz FM 87.5 – 108MHz
Dimensioni apparecchio:	208(L) x 122(H) x 208(P)mm
Peso netto:	1.17kg

Prevenzione delle scariche elettrostatiche (ESD)

Al verificarsi di scariche elettrostatiche sulla superficie anteriore (sia essa in metallo o plastica) o in prossimità di parti o pulsanti dell'apparecchio, o ancora in corrispondenza della porta USB e/o degli slot per le schede di memoria (se presenti nel prodotto), può succedere che il prodotto si arresti e/o si spenga improvvisamente. Si tratta di un comportamento normale a protezione dell'apparecchio stesso e dei suoi componenti interni da eventuali danni. In tal caso, resettare l'apparecchio scollegando e ricollegando la presa di corrente per farlo tornare al funzionamento normale.

Smaltimento

- Gli apparecchi fuori uso possono essere riportati ad un punto vendita e venire smaltiti gratuitamente e in modo consono.
- Smaltire immediatamente gli apparecchi con guasti pericolosi e accertarsi che non possano più essere utilizzati.
- Non gettare gli apparecchi tra i rifiuti domestici (protezione dell'ambiente!).

- Riconsegnare le pile esauste al punto di vendita.

Smaltimento

Questo simbolo indica che il relativo prodotto elettronico o le batterie non devono essere smaltiti come rifiuti domestici in Europa. Per garantire un corretto trattamento del prodotto e della batteria, smaltirli in conformità alle leggi locali vigenti e alle disposizioni in materia di smaltimento di apparecchiature elettriche o batterie. Si contribuisce così a preservare le risorse naturali e a migliorare gli standard di protezione ambientale nel trattamento e nello smaltimento dei rifiuti elettrici (Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche).

CE

I prodotti con il marchio CE sono conformi alla direttiva CEM (2004/108/CE) e alla Direttiva Bassa Tensione (2006/95/CE) emesse dalla Commissione Europea della Comunità Europea.

Garanzia

La MIGROS si assume per due anni, a partire dalla data d'acquisto, la garanzia per il funzionamento efficiente e l'assenza di difetti dell'oggetto in suo possesso. La MIGROS può scegliere se eseguire la prestazione di garanzia attraverso la riparazione gratuita, la sostituzione del prodotto con uno di uguale valore o il rimborso del prezzo d'acquisto dello stesso. Ogni altra pretesa è esclusa.
Non sono compresi nella garanzia i guasti dovuti a normale usura, uso inadeguato o danni provocati dal proprietario o da terza persona, oppure derivanti da cause esterne.
L'obbligo di garanzia è valido soltanto all'esplicita condizione, che si ricorra unicamente al servizio dopo vendita MIGROS o ai servizi autorizzati.
Per favore conservi il certificato di garanzia oppure il giustificativo d'acquisto (scontrino, fattura). Con la sua perdita si estingue ogni diritto di garanzia.

2 Jahre M-Garantie
2 ans M-garantie
2 anni M-garanzia

MIGROS Service

Gli articoli che necessitano un servizio manutenzione o una riparazione possono essere depositati in ogni punto vendita.

M-INFOLINE
0848 84 0848
www.migros.ch

Avete altre domande? L'M-Infoline rimane volentieri a vostra disposizione per ulteriori informazioni: 0848 84 0848 dal lunedì al venerdì dalle 8.00 alle 18.30 (8 cent./min. dalle 8.00 alle 17.00, 4 cent./min. dalle 17.00 alle 18.30).
E-Mail: m-infoline@mgb.ch

Durabase CD 6100 I Änderungen vorbehalten I Sous réserve de modifications I Con riserva di modifiche I V01/04/14